



Abdulhady Sharafeldeen

Interpreter & Translator



Cairo



+2001000043604



hady.sharafeldeen@gmail.com



Accomplished



Married

EDUCATION



BACHELOR OF SIMULTANEOUS INTERPRETATION.

- FACULTY OF LANGUAGES AND TRANSLATION - ENGLISH DEPT -.
- GRADE: GOOD
- GRADUATION YEAR: MAY, 2015

EXPERIENCE



VIDEOS GAMES LOCALIZATION SPECIALIST
MAY 2021 TILL NOW



EGYPTIAN ARABIC LANGUAGE LEAD FOR
GOOGLE ACCOUNT AT VISTATEC
NOV 2020 TILL NOW.



ARABIC LINGUIST/REVIEWER FOR GOOGLE
ACCOUNT VISTATEC
FREELABCE
DATES EMPLOYED JUN 2019 - TILL NOW



TRANSLATOR
ALSUNTRANSLATION SERVICES
DATES EMPLOYED APR 2019 - SEP 2019
LOCATION CAIRO GOVERNORATE, EGYPT



TRANSLATOR AND REVIEWER
OCEAN2GULF
DATES EMPLOYED APR 2017 - MAR 2019
LOCATION CAIRO GOVERNORATE, EGYPT

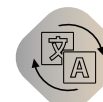
LANGUAGES



AR  NATIVE SPEAKER

ENG  EXCELLENT

SKILLS



- TRANSLATING FROM ENGLISH TO ARABIC AND VICE VERSA
- TRANSLATING LEGAL AND COMMERCIAL DOCUMENTS
- SUBTITLING VIDEOS AND AUDIOS
- CONSECUTIVE INTERPRETATION
- WEBSITE TESTING (JIRATOOL)
- QA REPORTS
- SOFTWARE LOCALIZATION

TRANSLATION PROJECTS



- UI
- API/Tech
- MARKETING (OBAKU WATCHES- SWARUVISKI BESTSELLERS ISSUES)
- HELP CONTENT
- SUBTITLING (AMARA)
- LOCALIZATION (SAP PROJECT)
- LEGAL
- POLITICAL (RAND PROJECTS)
- TECHNICAL (HP PROJECTS)
- MEDICAL (HIKMA PHARMACEUTICALS LONG-TERM PROJECTS AND AND PRODUCT BROCHURE)
- GAMES LOCALIZATION (EA SPORTS: BATTLEFIELD).

PERSONAL SKILLS



- GOOD AT DEALING WITH OTHERS
- ABILITY TO WORK UNDER PRESSURE
- SELF-MOTIVATION
- ADAPTABILITY